



Inhaltsverzeichnis

Seite

Beschlüsse des Stadtrates

134

Neuregelung der Beförderungsentgelte im Öffentlichen Personennahverkehr der Jenaer Nahverkehrsgesellschaft

134

Nachfolgeregelung für die Rückerstattung des Semesterbeitrages

134

Öffentliche Bekanntmachungen

134

Ausschusssitzung

134

Vorgezogene Bürgerbeteiligung zum Vorentwurf für den Vorhabensbezogenen Bebauungsplan "Erweiterung der Jenaer Antriebstechnik GmbH"

134

Öffentliche Ausschreibungen

135

Jena Lobeda West: Schulhofgestaltung Ernst-Haeckel-Gymnasium/2. Förderzentrum

135

Lieferung von PC- Systemen und Netzwerkkomponenten

136

Sporthallenkomplex Jena-Lobeda/West

136

Sanierung Volkshaus 4. BA - Bühnentreppenhäuser

136

Amtsblatt Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert
Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20,
Telefon: 49-21 10. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.
Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 136 SGB IX, Am Flutgraben 14,
07743 Jena. Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena und erscheint
wöchentlich, jeweils Donnerstag, Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im
Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres -
Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels) - Redaktionsschluss: 11. April 2003
(Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 18. April 2003)

Beschlüsse des Stadtrates

Neuregelung der Beförderungsentgelte im Öffentlichen Personennahverkehr der Jenaer Nahverkehrsgesellschaft

- beschl. am 19.02.2003, Beschl.-Nr. 03/02/44/1073

1. Ab dem 01.04.2003 und in der 2. Stufe ab dem 01.01.2005 bzw. im Zusammenhang mit der Einführung des Verbundtarifes Mittelthüringen sind, vorbehaltlich der Zustimmung des Thüringer Landesverwaltungsamtes, die in der Anlage genannten Beförderungsentgelte für den Straßenbahn- und Busverkehr der Jenaer Nahverkehrsgesellschaft mbH gem. § 39 Abs. 1 PBefG gültig.
2. Der Beschluss des Stadtrates mit der Nr. 01/04/23/0563 vom 25.04.2001 wird hinsichtlich der Beförderungsentgelte im öffentlichen Personennahverkehr der Jenaer Nahverkehrsgesellschaft mbH mit Wirkung vom 01.04.2003 aufgehoben.
3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, im Aufsichtsrat der Technischen Werke Jena GmbH (TWJ) bezüglich der Jenaer Nahverkehrsgesellschaft (JNVG) auf konsequente Kostenminimierung unter Einbeziehung einer umfassenden Aufgabekritik zu orientieren.

Anlage:

Die erste Stufe zur Änderung der Beförderungstarife tritt am 01. April 2003 in Kraft. Der Grundpreis, d.h. der Preis für einen Einzelfahrschein beträgt 1,30 €.

Die Preise der einzelnen Fahrscheinarten betragen:

	normal	ermäßigt
Einzelfahrschein	1,30 €	0,90 €
Gruppennetzkarte	6,50 €	
Monatsnetzkarte	41,00 €	31,00 €
Abo-Karte	34,17 €	25,83 €
Firmenticket (Basispreis)	410,00€	
Sonderfahrschein	2,30 €	
Zuschlag AST-Verkehr	2,30 €	

Die zweite Stufe zur Änderung der Beförderungstarife tritt am 01. Januar 2005 bzw. im Zusammenhang mit der Einführung des Verbundtarifs Mittelthüringen in Kraft. Der Grundpreis, d.h. der Preis für einen Einzelfahrschein beträgt 1,40 €.

Die Preise der einzelnen Fahrscheinarten betragen:

	normal	ermäßigt
Einzelfahrschein	1,40 €	1,00 €
Tagesnetzkarte	4,20 €	
Gruppennetzkarte	6,50 €	
Monatsnetzkarte	41,00 €	31,00 €
Abo-Karte	34,17 €	25,83 €
Firmenticket (Basispreis)	410,00€	
Sonderfahrschein	2,40 €	
Zuschlag AST-Verkehr	2,40 €	

Berichtigung:

Der Beschluss des Stadtrates vom 19.03.2003 „Nachfolgeregelung für die Rückerstattung des Semesterbeitrages“, wurde im Amtsblatt Nr. 13/03 vom 3. April 2003, fehlerhaft veröffentlicht.

Hiermit erfolgt die Bekanntmachung des Beschlusses in dem vom Stadtrat beschlossenen Wortlaut:

Nachfolgeregelung für die Rückerstattung des Semesterbeitrages

- beschl. am 19.03.2003, Beschl.-Nr. 03/03/45/1088

1. Als Nachfolgeregelung für die Rückerstattung des Semesterbeitrages für Studierende wird eine regelmäßige finanzielle Unterstützung eingeführt.
2. An jeden Antragsteller (Student, Auszubildender, volljähriger Schüler), der seinen Hauptwohnsitz (Hauptwohnung oder alleinige Wohnung) seit dem 01.01.2002 nach Jena verlegt hat und eine Studien- bzw. Ausbildungsbescheinigung nachweisen kann, werden pro Halbjahr eine Ausbildungsprämie i.H.v. 30 € über einen Zeitraum von maximal 4,5 Jahren ausbezahlt, solange er das 30. Lebensjahr noch nicht vollendet hat.
3. Mit dem Studentenwerk Jena-Weimar wird eine Vereinbarung geschlossen, in der die finanziellen und organisatorischen Maßnahmen geregelt werden.
4. Die Stadt Jena legt mit Hilfe von verschiedenen Jenaer Unternehmen und Vereinen ein Gutscheinheft auf, welches allen **neuen erwachsenen Hauptwohnsitznehmern** übergeben wird.

Öffentliche Bekanntmachungen

	Öffentliche Bekanntmachung Ausschusssitzung
Am 24.04.2003, 18.00 Uhr , findet im Plenarsaal, Rathaus, die Sitzung 12/2003 des Stadtentwicklungsausschusses statt.	
<i>Tagesordnung:</i>	
- Protokollkontrolle (Protokoll SEA 27.03., 03.04.03)	
- Abschnittsbildungsbeschluss Am Jagdberg zwischen Groschstraße und Arthur-Becker-Straße	
- Abschnittsbildungsbeschluss Johann-Friedrich-Straße zwischen Friedrich-Schelling-Straße und Kreuzlerstraße	
- Kostenspaltungsbeschluss Berthold-Delbrück-Straße von der Eugen-Diederichs-Straße bis zur Buswendeschleife (Abtrennung der Straßenbeleuchtung)	
- Kostenspaltungsbeschluss Netzstraße - ganze Länge - (Abtrennung der Straßenbeleuchtung)	
- Sonstiges	
Der Ausschussvorsitzende	

Vorgezogene Bürgerbeteiligung zum Vorentwurf für den Vorhabensbezogenen Bebauungsplan "Erweiterung der Jenaer Antriebstechnik GmbH"

Hiermit wird die vorgezogene Bürgerbeteiligung zum Vorentwurf für den Vorhabensbezogenen Bebauungsplan "Erweiterung der Jenaer Antriebstechnik GmbH" entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB bekanntgegeben.

Das Plangebiet befindet sich zwischen der Buchaer Straße im Norden sowie der Winzerlaer Straße im Süden und Osten.

Planungsinhalt ist die Erweiterung des Gewerbestandortes der Jenaer Antriebstechnik GmbH.

Der Vorentwurf einschließlich Begründung und Grünordnungsplan liegt in der Zeit vom **28.04. bis einschließlich 06.05.2003** im Stadtplanungsamt, Leutragraben 1 (Intershop-Tower), 6. Stock, täglich von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr (außer freitags) bzw. am Sprechtag (donnerstags) von 14.00 bis 18.00 Uhr zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Während dieser Zeit können von jedermann Anregungen schriftlich niedergelegt oder während der o.g. Zeit zur Niederschrift vorgebracht werden.

Das Stadtplanungsamt ist während der genannten Zeiten für jedermann über den Besuchereingang zum Intershop-Tower vom Eichplatz zugänglich.

Jena, 02.04.2003

Stadt Jena

DER OBERBÜRGERMEISTER

gez. Dr. habil. P. Röhlinger

(Oberbürgermeister)

(Siegel)

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOB/A

Die Stadt Jena schreibt folgende Leistungen aus:

Jena Lobeda West: Schulhofgestaltung Ernst-Haeckel-Gymnasium/2. Förderzentrum

1. Abbruch

- 4.500 m² Betonsteinplatten /-pflaster
- 2.400 m² Asphalt
- 3.500 m² ungebundene Tragschicht
- ca. 25 m Stützmauer (sichtbare Höhe ca. 3,50 m/Breite ca. 0,40 – 1,30 m)
- Treppen / Sitzmauern
- Metallarbeiten wie Geländer/Handlauf/Umwehrung /Einfriedung

2. Bautechnische Bodenarbeiten

- 100 m³ Oberbodenabtrag, einschl. Abtrag Grasnarbe
 - 100 m³ Unterbodenabtrag
- Herstellung von Gruben / Gräben bis 5 m Tiefe

3. Entwässerung / Leitungen / Versorgung

- Entwässerungskanalarbeiten bis 5 m Tiefe
- Hof-, Straßenabläufe, Rinnenentwässerung, Schächte bis 5 m Tiefe
- Drainagearbeiten

4. Treppen

- Treppen im Schuleingangsbereich
- Sitzarena mit Treppenaufgängen (7 Sitzstufen)
- ca. 25 m Stützmauerneubau (sichtbare Höhe bis 3,50 m), Schwerkriegtsmauer und Winkelstützmauer Stahlbeton
- Stahlbetonmauern als Mauerscheiben
- Putzarbeiten

5. Einfriedung

- ca. 130 m Zaun
- 6 St. Tore

6. Straßen, Wege, Plätze

- 4.200 m² Pflasterarbeiten
- 370 m² Asphalt (Schwarzdecke)
- 50 m² fugenloser Kunststoffbelag
- 700 m² Schotterrasen

7. Spielflächen: Fallschutz

8. Spielgeräte

- Lieferung / Einbau verschiedener neuer Spielgeräte
- Umsetzung bestehender Spielgeräte
- Findlinge, Betonpflöcke

9. Ausstattung

- 12 m Sitzbankteile
- 10 St./ 9 St. Bänke / Abfallbehälter
- 30 St. Fahrradparker
- Beschilderung

10. Metallarbeiten

- 1 St. Pergola Sonderanfertigung
- je 25 m Umwehrung an Stützmauer / im Fundament
- 250 m Doppelter Handlauf mit Führungsschiene

11. Vegetationstechnische Bodenarbeiten

- 2.700 m² Strauch- und Staudenfläche
 - 3.400 m² Rasenfläche
 - 45 St. Baumscheiben
- ##### 12. Saat- und Pflanzarbeiten
- 45 St. Bäume Lieferung und Pflanzung
 - 2.700 m² Sträucher, Stauden und Gräser Lieferung und Pflanzung
 - 3.400 m² Rasensaat

13. Fertigstellung- und Entwicklungspflege

14. Elektroarbeiten

- 100 m Elektroleitung Verlegung
- Herstellung eines Elektroanschlusses im Schulgebäude
- Einbau Schaltschrank im Freiraum
- Treppenleuchten / Mastleuchten H=10,0 m / Pollerleuchten

15. HLS Technik

- 100 m Trink- und Abwasserleitungen Verlegung
- Herstellung aller Anschlüsse im Schulgebäude

Für die Ausschreibungsunterlagen (über 400 Seiten + Pläne) ist eine Gebühr von

- 50,00 € brutto (Abholung)
- 52,50 € brutto (Abholung mit Diskette, nur GAEB 90)
- 57,50 € brutto (Versand als Paket mit Rückschein)
- 60,00 € brutto (Versand als Paket mit Rückschein, mit Diskette, nur GAEB 90)

in Form eines Verrechnungsschecks zu zahlen (ohne Erstattung). Der Versand erfolgt erst nach Vorliegen des Verrechnungsschecks (vorab per Fax, möglich).

Die Ausschreibungsunterlagen können gegen Vorlage des Verrechnungsschecks nach telef. Anmeldung im Büro RoosGrün Planung, Dipl.-Ing.(FH) Frau Heider, Karl-Marx-Str. 7a, 99441 Denstedt bei Weimar

Tel. (03643) 77159-0 Fax. (03643) 7715999, www.roosgruen.de

Email: info@roosgruen.de

werktags zwischen **7.00 Uhr** und **16.00 Uhr** abgeholt werden.

Die Angebote sind bis zum **08.05.2003, 11.00 Uhr** bei der Stadt Jena, Dezernat Stadtentwicklung + Bauwesen, Garten- und Friedhofsamt, Leutragraben 1, PF 100338, Zimmer N 01, 07703 Jena einzureichen. Das Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen.

Den Angeboten sind folgende Unterlagen nach VOB/A § 8 beizufügen:

- Auflistung ausgeführter Leistungen des Bieters, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
- die Zahl der jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte,
- die dem Bieter für die Ausführung der zu vergebenden Leistung zur Verfügung stehende technische Ausrüstung,
- ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister,
- die Eintragung des Bieters in das Berufsregister seines Sitzes oder Wohnortes,
- Liquiditätsnachweis
- Mindestlohnklärung.

Unvollständige Unterlagen können entsprechend VOB/A § 25 Pkt.2 zum Ausschluss des Bieters führen.

Die Eröffnung der Angebote erfolgt am **Donnerstag, den 08.05.2003, 11.00 Uhr** im Garten- u. Friedhofsamt, Leutragraben 1, Eingang Johannisstraße, Zi. S 08.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **12.06.2003**.

Die Ausführung hat vom **01.07.2003** bis zum **21.11.2003** zu erfolgen.

Ende Fertigstellungspflege **30.07.2004**.

Ende Entwicklungspflege **30.07.2006**.

Nachprüfstelle: Thüringer Landesverwaltungsamt
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Stadt Jena



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOL/A

Die Stadtverwaltung Jena schreibt folgende Leistungen aus:

Lieferung von PC- Systemen und Netzwerkkomponenten

Die Ausschreibungsunterlagen sind **ab sofort** werktags von 07.00 bis 11.30 Uhr im Dienstgebäude Saalbahnhofstr. 15a, Sekretariat, abzuholen.

Die Angebote sind bis zum **02.05.2003, 13.00 Uhr** im Dienstgebäude Saalbahnhofstr. 15a, Sekretariat, einzureichen. Dem Angebot sind Unterlagen nach VOB/A §8 beizufügen. Unvollständige Unterlagen können gem. VOB/A §25 (2) zum Ausschluss des Bieters führen. Die Zuschlagsfrist endet am 06.02.2003, 16.00 Uhr. Lieferzeitraum: 21.- 22. KW 2003

Stadt Jena



Vorhaben:

Sporthallenkomplex Jena-Lobeda/West

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt / Versand	Voraussichtl. Ausführungs- zeitraum
1	Erneuerung Heizzentrale incl. Warmwasserbereitung Gesamtleistung 1 MW	6,00 € / 1,44 €	30.05.- 30.09.2003

Eröffnungstermin: **13.05.2003, 10.30 Uhr**

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Eigenbetriebes KIJ, Konto-Nr. 330 30, BLZ 83053030 Cod. ZG 6661.6213.01 mit dem Vermerk "Sporthallenkomplex" einzuzahlen ist.

Die Ausschreibungsunterlagen sind gegen Abgabe der Kopie der Einzahlungsquittung im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03, ab **14.04.2003** täglich von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abholung anzumelden (Tel. 03641-497006 o. Fax 497005). Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet, eine Erstattung des Entgeltes erfolgt in diesen Fällen ebenfalls nicht.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03 einzureichen.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **30.06.2003**.

Vergabepflichtstelle: Thür. Landesverwaltungsamt,
Weimarplatz 4, 99423 Weimar



Vorhaben:

Sanierung Volkshaus 4. BA - Bühnentreppehäuser

Das Vorhaben wird mit Fördermitteln finanziert. KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt / Versand	Voraussichtl. Ausführungs- zeitraum	Eröffnungs- termin 30.04.2003
1.2	Bauleistungen	8,00 € / 1,44 €	23.06.- 01.09.03	10.30 Uhr
2.3	Tischlerarbeiten - Fenster	5,00 € / 1,44 €	12.05.- 01.09.03	11.00 Uhr
2.4	Tischlerarbeiten - Türen	5,00 € / 1,44 €	12.05.- 01.09.03	11.30 Uhr
3.2	Malerarbeiten	5,00 € / 1,44 €	23.06.- 01.09.03	13.00 Uhr
4.2	Steinmetzarbeiten	5,00 € / 1,44 €	23.06.- 01.09.03	13.30 Uhr
9	Bodenbelags- arbeiten	5,00 € / 1,44 €	23.06.- 20.09.03	14.00 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Eigenbetriebes KIJ bei der Sparkasse Jena, Konto-Nr. 33030, BLZ 83053030, Cod. Zahlungsgrund 6661.9401.01 mit dem Vermerk "Volkshaus, Los ..." einzuzahlen ist. Bei der Bewerbung um mehrere Lose ist für jedes Los gesondert einzuzahlen.

Die Ausschreibungsunterlagen sind gegen Abgabe der Kopie der Einzahlungsquittung im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03, ab **15.04.2003** täglich von 9.00-12.00 Uhr erhältlich und 1 Tag vor Abholung anzumelden (Tel. 03641-497006 o. Fax 497005).

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet, eine Erstattung des Entgeltes erfolgt in diesen Fällen ebenfalls nicht.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03 einzureichen.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **31.05.2003**.

Fachaufsicht: Thür. Landesverwaltungsamt,
Weimarplatz 4, 99423 Weimar